Amigoe



GED. C. KELLY
..... prima .....

97STE JAARGANG — No.: 130 WOENSDAG 18 JUNI 1980

SADAT: REACTIE OP GADDAFI-UITLATINGEN

Staat van beleg als voorzorgsmaatregel

Grens Egypte-Israel bijna dicht

CAIRO. — Met ingang van vandaag (woensdag) geldt voor het grensgebied tussen Egypte en Libië de uitzonderingstoestand, voorlopig voor de tijd van een jaar. Het Egyptische parlement ging dinsdag akkoord met het voorstel van president Sadat, de westgrens van het land „uit voorzorg onder speciaal militair toezicht te plaatsen". Buitenlanders en niet in hun vaderland wonende Egyptenaren kunnen hierdoor moeilijker de grens passeren. De krant „Al Achram" meldde woensdag dat de nationale vergadering Sadats voorstel had aanvaard „om de landsgrens te beschermen en het land te verdedigen tegen bedreigingen van buitenaf.

Egypte en Libie, die een gemeenschappelijke grens hebben over een afstand van 1.1000 km, voerden in 1977 een hevige onderlinge oorlog. Men neemt aan dat beide landen aan hun kant van de grens grote aantallen soldaten en tanks hebben samengetrokken. De twee landen liggen al zeven jaar ernstig met elkaar overhoop. Wat hen vooral verdeelt is de verhouding tot Israel. Egypte sloot in 1978 met de joodse staat een vredesverdrag, terwijl Libie het zogenoemde "Afwijzingsfront" leidt, dat zich fel verzet tegen de akkoorden van Camp David. Een zaak waar Cairo zich verder ernstig zorgen over maakt, is de grote hoeveelheid Sovjet-wapens, die onder controle staan van Russische en andere communistische adviseurs die sinds enige tijd in Libie verblijven.

President Sadat heeft de invoering van de staat van beleg in het grensgebied tussen Egypte en Libie als een "voorzorgmaatregel" betiteld. Maandagavond werd het regeringsbesluit de staat van beleg af te kondigen voor het ongeveer 78.000 vierkante kilometer grote grensgebied bekendgemaakt. Sadat zei tot journalisten in Alexandrie dat de maatregelen een antwoord is op de woorden van de Libische leider, kolonel Gaddafi. Deze heeft gedreigd, zo zei Sadat, alle Libische krachten tegen Egypte te richten. Hij ontkende dat grensincidenten aan de maatregel ten grondslag liggen.

Kamer aanvaardt olie-boycot-motie

DEN HAAG — De Tweede Kamer in Nederland heeft woensdagmiddag met overgrote meerderheid de motie-Scholten inzake een olieboycot van Zuid-Afrika aanvaard. Tegen stemden de fracties van VVD, SGP, GPV, en DS 70, elf CDA-ers. Minister Van de Klaauw had ernstige bezwaren tegen de motie ingebracht. De ministerraad zal er zich nu over buigen.

Defensie-ministers Saoedie-Arabie en VS spoedig bijeen

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Defensie Harold Brown ontmoet eind juni in Geneve zijn Saoedi-Arabische collega prins sultan Abdel Aziz. Dit is dinsdag uit zeer goede bron in Washington vernomen. Tijdens de ontmoeting op 26 juni zal de kwestie van de Amerikaanse leverantie van 60 straalgevechtsvliegtuigen van het type F-15 aan de orde komen. De Saoedische regering zou aan Amerika willen vragen om belangrijker bewapening van de toestellen en meer ruimte voor brandstof zodat een groter actieradius mogelijk wordt. Het verzoek zal president Carter in verlegenheid brengen, want hij wil het militaire evenwicht tussen Israel en zijn Arabische buren niet vertoren. Minister Brown van zijn kant zou aan prins Sultan Abdel Aziz willen vragen om gemeenschappelijke Amerikaans-Saoedische luchtverdedigingsoefeningen in Saoedi-Arabie.

Egyptische minister van Buitenlandse zaken

Boutros Ghali: PLO van doorslaggevend belang

DEN HAAG — Egypte streeft naar een „alomvattende en rechtvaardige vredesregeling" voor het Midden-Oosten waarin ook de Palestijnen en de gehele Arabische gemeenschap zijn opgenomen. Zonder het „groene licht van de Palestijnse bevrijdingsorgansiatie PLO zullen de Palestijnen op de westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook nooit deelnemen aan onderhandelingen". Dit zei de Egyptische minister van staat voor Buitenlandse zaken, Boutros Ghali, dinsdag tijdens een persconferentie in Den Haag na afloop van besprekingen met minister Van der Klaauw.

Boutros Ghali brengt een officieel bezoek van drie dagen aan Nederland om zich door Van der Klaauw te laten voorlichten over de Europese politiek ten aanzien van het Midden-Oosten en met name over de verklaring die de EG vorige week hebben uitgegeven na hun top in Venetie. De reden dat Boutros Ghali het eerste naar Den Haag komt is het feit dat Nederland in de eerste helft van 1981 als voorzitter optreedt van de EG „in een tijd waarin de verklaring (van Venetie) zal moeten worden omgezet in daden", aldus de Egyptische minister.

Hij gelooft dat er een belangrijke rol is weggelegd voor de EG in het vredesproces met name om invloed uit te oefenen op Israel. „Ieder initiatief is welkom en Europa kan de rol van bemiddelaar op zich nemen en een boodschap van wijsheid overbrengen aan het Israelische volk via verschillende kanalen als politieke partijen, vakbonden, de pers en de joodse gemeenschappen in West-Europa", zo zei hij.

Strategische olievoorraad VS groter

WASHINGTON — In Washington bestaat op het ogenblik geen angst dat de Saoedi's hun olieproduktie zullen verminderen nu de Verenigde Staten hebben besloten tot aanvulling van hun strategische olievoorraad met gemiddeld 100.000 vaten (van 159 liter) per dag.

Geen fiat militaire commissie

TERUGKEER VAN LULE NAAR OEGANDA NIET DOORGEGAAN

NAIROBI — De ex-presient van Oeganda, Yusufe Lule, kon dinsdag niet, zoals hij van plan was, terugkeren naar zijn vaderland. Op het vliegveld van Nairobi wachtte hij enkele uren tevergeefs toestemming van de regerende militaire commissie van Oeganda terug te keren.

Enkele honderden aanhangers van Lule waren naar het vliegveld van Entebbe gekomen om hem te verwelkomen, maar wachtten tevergeefs.

Lule was van april tot 20 juni 1979 president van Oeganda. De nationale raad van advies, een voorlopig parlement, dwong hem tot aftreden nadat hij zijn kabinet had gewijzigd zonder de raad advies te vragen. Volgens politieke bronnen in Kampale heeft Lule in de Oegandese hoofdstad nog een aanzienlijke aanhang. Lule wil in Oeganda weer terugkeren in het politieke leven.

In een verklaring van de militaire commissie, die door de Oegandese radio werd uitgezonden, werd gezegd dat Lule kritiek die hij eerder had geuit op president Nyere van Tanzania en de rol van Tanzania in Oeganda zou moeten terugnemen. Een bitter teleurgestelde Lule zei op een persconferentie in Nairobi „Om terug te mogen keren naar zijn land moet ik die verklaring intrekken en dat kan ik niet, en dus mag ik niet terugkeren". Hij zei vernomen te hebben dat tweeeneenhalf miljoen mensen op het vliegveld Entebbe en in Kampala hadden staan wachten om hem te verwelkomen.

Lule wilde naar Oeganda terugkeren om daar donderdag een conferentie bij te wonen van de Democratische partij, waar hij toe behoort. Op deze conferentie wordt de kandidaat van de partij gekozen voor de presidentsverkiezingen die tegen het eind van het jaar in Oeganda worden gehouden.





ORANJESTAD — De aanhouder wint. Dat geldt zeker voor de kleinzoon van Zepp Wever, de 15-jarige Eugène Maduro die drie jaar geleden aan een appelboom uit Madeira (Portugal) appels zag hangen zo groot als flinke knikkers. Hij wilde hetzelfde resultaat halen, maar dat lukte niet gelijk. Dit jaar had hij meer geluk. De boom leverde aanmerkelijk grotere vruchten af, die uitstekend van smaak zijn. Daar kan Amigoe-fotograaf Djisbie Franken van meepraten.

SADAT PRIJST EG-VERKLARING

ALEXANDRIE — President Sadat van Egypte heeft dinsdag de EG-verklaring over het Midden-Oosten „evenwichtig en opbouwend genoemd. "Het was het eerste commentaar van de Egyptische president op de verklaring. Hij heeft de Engelse ambassadeur in Egypte, Michael Wejr, verzocht zijn standpunt over te brengen aan premier Margaret Thatcher en de Engelse minister van Buitenlandse zaken, Lord Carrington. Sadat had kritiek op de reactie van de Palestijnse bevrijdingsbeweging (PLO) op de verklaring van Venetie. Hij meende dat de Palestijnen de resultaten van Venetie hadden moeten aanvaarden.

Tweemaal honderd

HELSINKI · De tweeling Elin Hagmark en Naemi Bomanson heeft maandag op het Finse eiland Aaland omgeven door haar zes kinderen en 33 klein- en achterkleinkinderen, haar honderdste verjaardag gevierd. In de Scandinavische pers is het zo oud worden van een eenenige een-eiige tweeling iets zeer bijzonders genoemd.

De zusters zijn nog zeer levenslustig. Alleen de ogen of benen laten het een beetje afweten. Elin vindt van alle technische vernieuwingen en uitvindingen niet de auto, het vliegtuig of de televisie het meest opzienbarend, maar de maaimachine.

„Daarmee ging het gemeenschapsleven op het land teloor". Voorheen moesten alle mensen gemeenschappelijk werken en eten; sinds de maaimachine is dat niet meer zo", zegt ze.

Waldheim: bewapening oorzaak van spanning

Meer explosief vermogen per persoon dan voedsel

NEW YORK — Secretaris-generaal Kurt Waldheim van de Verenigde Naties heeft dinsdag de bewapeningswedloop veroordeeld. Volgens hem kan veiligheid niet door een grotere militaire macht worden verzekerd. Ook noemde hij de wedloop „volkomen onverenigbaar met het streven naar verbetering van het leven op aarde".

Waldheim sprak bij de opening van een driedaags congres getiteld „De bewapeningswedloop en het menselijk ras" (the arms race and the human race). Volgens hem is de internationale bewapeningsopbouw niet langer het gevolg van spanningen, maar een van de oorzaken van de spanningen geworden. Hij merkte in dit verband op dat er in gewicht per persoon uitgedrukt meer explosief vermogen in de wereld is dan voedsel. Het totaal aan vernietigingswapens is voldoende om de totale wereldbevolking tienmaal uit te roeien. Als derde punt stelde hij dat de bewapeningswedloop met één miljoen dollar per minuut voortgaat.

De secretaris-generaal vergeleek de „verkwistende eisen" van de bewapening met de strijd in de wereld tegen ziekte en honger. Zo was voor de tien jaar strijd om de pokken uit te roeien 300 miljoen dollar uitgegeven, „De prijs van niet meer dan een paar supersonische bommenwerpers". Met het bedwingen van malaria die alleen in Afrika al jaarlijks aan een miljoen kinderen het leven kost, is jaarlijks naar schatting een bedrag van twee miljoen dollar gemoeid, evenveel als wordt uitgegeven voor nog geen twee dagen van militaire activiteit, aldus Waldheim. Hij zag echter ook tekenen van verbetering, zoals het feit dat ondanks een verslechtering in de verhouding tussen de grote mogendheden, de ontwapeningsbesprekingen voortgaan.

Doden bij rellen in Zuid Afrika

JOHANNESBURG — Bij schermutselingen tussen de Zuidafrikaanse politie en betogers in kleurlingenwijken van Kaapstad zijn dinsdag acht doden gevallen, zo heeft de Afrikaanstalige krant Die Burger bericht. De krant meldde verder dat ongeveer 50 mensen gewond raakten.

De Zuidafrikaanse politie wilde aantallen niet bevestigen. Ze zei slechts: "Mensen zijn gedood en gewond geraakt bij botsingen tussen politieagenten en gekleurde bewoners in Elsies River, Bonteheuwel, Ravensmead en Retreat in het gebied van Kaapstad". De politiewoordvoerder zei dat in de loop van woensdag nadere medelingen te verwachten waren.

De gekleurde wijken in en rond Kaapstad zijn al lange tijd het toneel van een langdurige schoolboycot. De scholieren protesteren daarmee tegen de ongelijkheid in het naar ras gescheiden Zuidafrikaanse onderwijssysteem. Ooggetuigen meldden dat in de buurt van de woonwijken van zwarten en kleurlingen rookpluimen van honderden meters hoog te zien waren. Ook maakten zij melding van branden op grote schaal. Tijdens een persconferentie van politiewoordvoerder Leon Mellet in Soweto protesteerden vertegenwoordigers van de pers fel tegen diens voorstelling van zaken als hadden buitenlandse verslaggevers maandag jeugdige zwarte van Soweto ertoe aangezet met stenen te gooien.

De Zuidafrikaanse politie zal met scherp schieten op iedereen die plundert, gebouwen in brand steekt op het leven in gevaar brengt van politieagenten en burgers. Deze waarschuwing is woensdag geuit door het hoofd van de Zuidafrikaanse politie, generaal Mike Geldenhuys.

Generaal Geldenhuys verklaarde in een kort communique dat de politie plastic kogels gebruikt, maar dat met scherp wordt geschoten in uitzonderlijke gevallen, zolas dinsdagavond in Kaapstad.

HONGERSTAKING OPPOSITIELEDEN IN GUYANA

GEORGETOWN — Vijf leden van een Marxistische oppositiepartij in Guyana hebben dinsdag opgeroepen tot een hongerstaking van vier dagen uit protest tegen de dood van een van hun leiders die vrijdag bij een bomontploffing om het leven kwam. Walter Rodney, leider van de "Working people's alliance" zou volgens zijn broer Donald zijn gedood door het exploderen van een bom die was verstopt in een walkietalkie. Hij had die gekregen van een voormalige sergeant van het leger. Donald Rodney zei dat hij zelf verwondingen had opgelopen, toen de bom ontplofte in de auto waarin hij met zijn broer zat.

De regering van premier Forbes Burnham heeft verklaard dat Walter Rodney om het leven is gekomen, toen een bom die hij in een gevangenis wilde plaatsen, bij ongeluk explodeerde. Walter Rodney, een bekend historicus, specialist op het gebied van de Westafrikaanse geschiedenis, was ervan beschuldigd in dat hij vorig jaar het hoofdkwartier van de regeringspartij in brand zou hebben gestoken. De hongerstaking zou duren tot zaterdag, de dag waarop Walter Rodney wordt begraven.

Populariteit Carter op dieptepunt

WASHINGTON — De populariteit van president Carter is op het laagste niveau gekomen sinds de gijzelingsaffaire in Teheran op 4 november 1979. Uit een opiniepeiling van Gallup blijkt dat nog slechts 33 pct van de Amerikanen achter Carter staat, tegen 38 pct aan het begin van deze maand. In december 1979 was dat percentage nog 61. Bij verkiezingen op dit moment zou Reagan 45 pct van de stemmen krijgen tegen Carter 42 pct. Bij deelneming van de onafhankelijke kandidaat voor het presidentsschap, Anderson, zou Carter 35 Reagan 36 en Anderson 23 pct van de stemmen verwerven.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n,
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatelin, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardis
Wil Steynis, Ingrid de Meeyer.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE:
CORRESPONDENT: NOTI-BON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Cross, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA:
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 38300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen den gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandage neeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17 tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Magdalena tel.: 672437; ook te bereiken op geptoy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak); tandheelkundige kliniek: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA - BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: Central, tel: 23281; Punda: Botica 68, tel: 79667.

★★★

DONDERDAG DIVERSEN

MOBIELE BANK, 9.00-9.45 uur Buena Vista Oost. Buena Vista achter de school S.S.S.; 9.45-10.30 uur Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur Barg Fortuna/Steenkoraal/Nieuw Mahenberg/oud Mahenberg; 11.00-12.30 Buena Vista (weltzijde) t/o R.K. school, 14.00-15.00 uur Briewengat op open veld/Lee Hang restaurant (Cas Coral; 15.00-15.45 uur Zuid Bonam.

OPENBARE BIBLIOTHEEK Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-Plein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 en 15.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur, Zaterdag van 09.00-12.00 uur. (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 1(0-

BIOSCOPEN

DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 uur Hannover straat (Wardrama, boven 18 jaar, fl. 3,50).

CINELANDIA: 19.00 en 21.00 uur Escape from Alcatraz (Engels, action, Clint Eastwood, boven 18 jr.)

DE TEMPEL THEATER: 20.00 uur Every which way but loose (comedy, Engels, boven 18 jr).

★★★

CINE TRUCK: Hedenavond te Zuid Bonam; en morgenavond te Tamarijn.

★★★

TELECURACAO: 16.30 Woody Woodpecker; 17.00 Van Gewest tot Gewest; 17.20 Harvey Cartoons; 18.00 Kon Ta; 18.30 Telenovela,: Rina; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Rikesa Universal; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Baby I'm back; 21.00 Switch ("Edens gate"); 22.00 Women in White;23.00 Sluiting.

Lions-bestuur

WILLEMSTAD — Het nieuwe bestuur van de Curacaose Lionsclub wordt op zaterdagavond geïnstalleerd. Dit gebeurt in het Holiday beach hotel en begint om acht uur.

12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(FILIAAL MUNDU NOBO) maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; Vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

(FILIAAL BARBER) maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; van dinsdag 14.00-19.00 uur.

GALLERY DE TEMPEL (Hendrikplein) geopend iedere dag van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

Expositie aquarellen Ria Houwen.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

THEATER DE TEMPEL: voorstellingen: Images of Curacao om 10.00, 11.00, 12.00 en 18.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-12.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur. Roodeweg 7A.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

DIVERSEN
SCHAAKCLUB BONAIRE 20.30-22.30 uur Schaken- BC Nikiboko.

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS: te Papa Cornes-School.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-16.00 uur en zaterdag van 06.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) Openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

SPEELTUIN Maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

POSTSLUITING Aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur. (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag)

OPENBARE BIBLIOTHEEK: Dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

Remitido

Auto Merikano

DEN AMIGOE DI 14 di Juni a aparece un columna cu e comentario, "BEKROMPEN". Na prome luga mi kier rectifica e prome frase cu e comentarista a scirbi ku ta bisa ku e anja aki auto grandi Americano a bende sesenta porciento menos, y ku esaki a ser anuncia pa NAADA. Ningun ora a worde papia di auto grandi AMERICANO, pero di auto Americano, naturalmente pa e columnista por a probecha di titulami di BEKROMPEN e mester a cambia e frase ku ma usa y hacie na su manera pa e por criticami. Y na e mes tempo e ta goza di bisa ku porfin gobierno a tuma un medida ku lo duna un bon resultado.

Ta parcemi ku e columnista aki no conoce nada di auto y e no ta na altura ku na Merca tin hopi auto economico na produccion, pero ku nan prijs no ta compatible ku Japon, y esei ta e motibo ku naturalmente autonan Americano ni tampoco Europeo no por competi ku Japonesnan, sinembargo e ta tira tur e motivo riba consumo di gasolin, loke awor aki no ta al caso, ya cu tanto di Europa como di Merca nos por hanya auto mes economico na consumo ku Japon, pero nan no por competi na prijs.

Esei ta e motivo ku for di luna di april NAADA a dirigi un carta na ministro di finanzas pa pidie aumenta e maximum ku tin riba derecho di importancion di auto pa asina duna oportunidad pa Europeonan y Americano por importa for di cada fabrica a lo menos dos di e modelnan ku nan ta produci sino e medida tuma pa gobierno ta crea e impresion cu e ta descrimina contra Europeonan y Americanonan na fabor di Japonesnan.

E mes comentarista ta scirbi ku a pesar di flete alto ku mester worde paga pa exporte auto Japones na Europa ainda ta hacinan competible den mercado Europeo, pero e no sa ku Japon ta adjust su fletenan na su antoho, y loke e ta trece dilanti no ta cuadra ku realidad.

Tambe e ta papia riba importacion di auto Americano na Europa, e por a tuma e molester di contact Holanda o Alemania pa e sa cuanto auto Americano ta worde bendi den e territorio ... duci tamaño di nan auto, pero e ta sigui heilu den su columna riba auto grandi Americano simplemente pasobra esei ta su cabal di careda, y e ta kere ku e por drai tur loke a worde bisa ne, usando e frase AUTO GRANDI AMERICANO.

Mi kier termina recomenda e columnista lesa e corant di dia 17 di Juni y bisami kiko e ta opina di nos Minister di Finanzas, ku su argumento ku gobierno Americano mester duna nos un trato preferencial. Mi ta spera di por lesa su komentario.

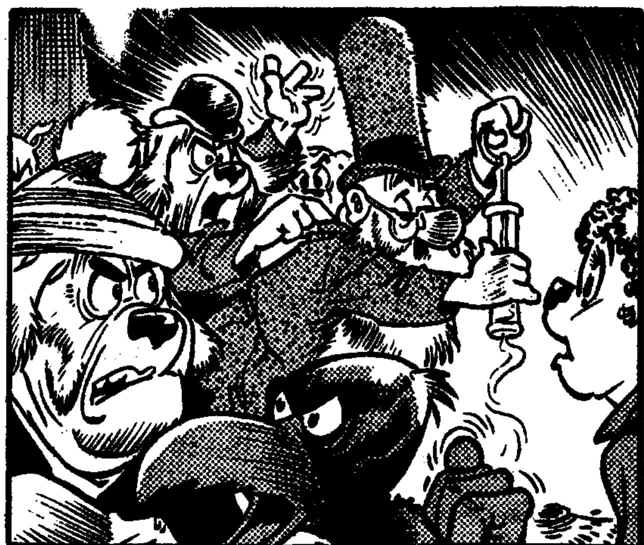
JUAN ISA
PRESIDENTE NAADA.

Protest onderwijs-congres

KRALENDIJK — Bij de opening van het tweede onderwijscongres, werd door de ceremoniemeester een protestbrief voorgelezen van de oudercommissie van de Bernardusschool, welke ondertekend was door de heer G. Curiel en Mevr. J. Angela. De inhoud van deze brief kwam hierop neer dat de ouderdomcommissie niet op het congres wenste te zijn noch zijn steun kon geven aan dit congres. Men was de mening toegedaan dat ten koste van hun kinderen de onderwijzers twee dagen vrij zijn om te gaan praten over een onderwerp, dat naar hun mening niets te maken heeft met het onderwijs. Voorts betreuren ze het ten zeerste dat het de Simabo geluks is om alle overheids- en onderwijsinstanties te overtuigen van de noodzaak van dit congres ten koste van hun kinderen. Zij vonden dat, hoewel zij een minderheidsgroep vormden, zij toch hun mening naar voren hebben willen brengen in de hoop dat de zwijgende meerderheid ook hun mening zou delen.

Heer Bommel en de Wadem







0657. — Toen de opening was afgesloten, konden de dampen van de wademzwalm niet langer ontsnappen, zodat ze in de grot bleven hangen.
De vermoeide grijsaard keek er met welgevallen naar en kruiste de armen.
"Het is gelukt", hijgde hij. "Met het kleine beetje wadem, dat ik had, is het gelukt. En nu krijg ik véél! Alles is voor mij. Alles."
Intussen had professor Prlwytzkofsky in het kuuroord zijn glazen pompje ontkurkt en de zuiger voorzichtig omhoog getrokken. Zodoende werden de gassen naar binnen gezogen, tot groot ongenoegen van de omstanders.
"Ik ben reeds vaardig, mijne heerschappen", sprak de geleerde geruststellend. "Ik benodig maar een kleines beetsje..."
Hij zweeg, want tot zijn verbazing kwam er plotseling een einde aan het opwolken van de nevels uit de grond.
"Praw!" riep hij uit. "Hoe is dat dan mogelijk?"
"Waar zijn de badwolken?" riep een toeschouwer, en een ander snauwde: "Hij heeft alles er uit gezogen!"
Nu maakte de prettige stemming van de badgasten plaats voor een stemming.
"Zeker iemand van de belastingen!" riep er een, en een ander meende, dat hij een handlanger van de oliemaatschappij voor zich had. De menigte begon op te dringen en al spoedig begreep de geleerde, dat hij zich in moeilijkheden bevond.
"Ik oefen ja der wetenschap", riep hij uit; maar het hielp hem niet.

SUCCESVOLLE START ONDERWIJS-CONGRES

KRALENDIJK — Gistermorgen is in Hotel Bonaire het tweede Onderwijscongres gestart met als onderwerp: "Het leven onder en boven water en de noodzaak van het natuurbeheer". Om precies acht uur opende de ceremoniemeester Juan Jacobs het congres en heette allen welkom. Naast de leerkrachten was ook een aantal genodigden aanwezig, onder wie de vice-voorzitter van de Beleidsnotacommissie, H. Toré, leden van de Onderwijsraad, vertegenwoordigers van de oudercommissies van de Papa Corneschool, de Dominicusschool en de Watapanaschool. Verschillende leden van de STINAPA Bonaire, de heer Felix Cicilia van het departement van Cultuur en opvoeding en het Bestuurscollege, vertegenwoordigd door de gedeputeerden Wout en Angela, alsmede het hoofd van de afdeling Onderwijszaken, P.R. Cicilia. Van de zijde van het publiek was het ... niet minder dan twintig van het maximum aantal ingeschreven hebben.

Van de minister van Onderwijs, Jacques Veeris werd een telegram van verhindering ontvangen, evenals van inspectrice Sanders en mej. E. Schermer van het PDB. Gistermorgen werden er inleidingen gehouden door de heren dr Ingvar Kistensen van de Carmabi, Tom van het Hof, die een beschrijving gaf van het koraalrif en van het rifbeheer op Bonaire en door Eric Newton voor leven en samenleven op het koraalrif. Gezien de reactie uit de zaal tijdens het discussieuur, lijkt de eerste dag, qua lezingen een succes geworden.

Na de middag werd de gelegenheid geboden om met glassbottom-trips van dichtbij het leven onder water te bekijken. Ook dit bleek een ware happening te zijn geworden voor de leerkrachten, velen voor het eerst echt op een professionele basis in kennis zijn gebracht met het onderwaterleven op Bonaire. Vandaag zullen er gedurende de ochtenduren verschillende lezingen gehouden worden over onder andere de geologische aspecten van Bonaire, landflora en -fauna, de flamingo's en milieukunde. Het ligt in de bedoeling om hierna te komen tot een evaluatie van het congres en de waarde hiervan te projekteren binnen het onderwijs. In de middaguren zullen de leerkrachten een geologische excursie maken over het eiland.

De voorzitter van de Simabo gevraagd om commentaar over de eerste dag verklaarde, dat het een succes was. Op de eerste plaats een succes gezien de grote opkomst ook van niet-onderwijzers, op de tweede plaats, omdat alle leerkrachten de boodschap begrepen hebben, wat voor waarde zo'n congres, zeker op Bonaire heeft. Op de derde plaats is dit congres in dit opzicht een follow-up van één van de resoluties van het vorig congres, en wat de resolutie ten aanzien van de natiionbuilding. Het ligt in de bedoeling, aldus de Simabo-voorzitter, om met de kennis, opgedaan op dit congres, dat er vanuit het veld een werkgroep gevormd wordt om "milieukunde" te integreren in het leerplan van ons kleuteronderwijs, basis- en voortgezet onderwijs.

Uitbreiding speel-o-theek van Totolica

WILLEMSTAD — De Oudervereniging Totolica ontving van de Maduro en Curiel's bank de toezegging zestig duizend gulden te kunnen besteden aan uitbreiding voor van de speel-o-theek op Mon Repos, die bedoeld is voor gehandicapte kinderen van boven de dertien jaar.

De uitbreiding houdt in dat er een grote werkruimte bijkomt, twee bergruimten, een bad en een toilet. De eerste steenlegging daarvoor vindt de volgende week maandag (23 juni) plaats om half vijf 's middags aan de Uteweg. De jongste medewerker van alle afdelingen van de bank overhandigt dan de cheque van de instelling.

Vergadering Vakantieplan

WILLEMSTAD — In 'De Oleander' vindt vanavond om 8 uur een vergadering plaats voor de groepen die deelnemen aan het Vakantieplan 1980. De Coordinatie-commissie doet een dringend beroep op alle 24 groepen aan deze bijeenkomst deel te nemen.

Man bestolen

WILLEMSTAD — Een man op leeftijd is een bedrag van negenhonderd gulden kwijt geraakt als gevolg van zakkenrollerij. Toen hij in een auto was gaan slapen heeft men kans gezien zijn rechter achterbroekzak uit te snijden en die mee te nemen.

IN DE KANT LIJN

HET BELANG VAN de staat, zo heeft Johan de Wit het eeuwen geleden geformuleerd, is daarin gelegen dat overal rust en vrede heerst zodat de commercie ongehinderd voortgang kan vinden. Een uitspraak, die op de Antillen bedacht had kunnen zijn. Wel zou men daar in deze dagen het begrip 'ordentelijk bestuur' uitdrukkelijk bij willen noemen. En dat niet in de laatste plaats vanwege de steeds zorgelijker ontwikkelingen op het eiland Sint Maarten. Immers de gevolgen van de tot in den treure geconstateerde bestuurlijke chaos op dat eiland, worden met de dag duidelijker. Ondanks het nog steeds verrijzen van nieuwe hotels en dure villa's, vertoont Sint Maarten verregaande tekenen van verval. De abominale toestand van het wegennet en de penetrante stank rond een deel van Philipsburg vormen daarvan de materiële symbolen. De veel gehoorde klacht over het dalen van het service-peil voegt daar boekdelen aan toe wat betreft de algehele motivatie. Dat Sint Maarten in deze dagen sinds jaren een off-season periode beleeft, is bepaald niet alleen af te schrijven op de verslechterde internationale (lees: amerikaanse) markt. Premier Martina maakte zich onlangs hooguit schuldig aan een understatement toen hij sprak van een 'trouble-spot'.

DAT ZICH IN zulk een situatie een heksen-jacht naar de schuldigen ontketent is begrijpelijk. Binnen Sint Maarten geeft dat de mogelijkheid zich de handen schoon te wassen of naar voren te dringen. Buiten het eiland — en dan vooral in Nederland — schept het de plezierige gelegenheid de moralist te kunnen uithangen. Het is een compliment aan de regering Martina waard, dat zij zich voor geen van beide karretjes wil laten spannen. Immers de bijna suksesvolle poging om via de Richardson-candidatuur — op zich een knappe politieke manoeuvre — de regering op het zijspoor van een Pandt-onderzoek te zetten, mislukte uiteindelijk toch. En daarmede blijven de handen vrij om het eerst noodzakelijke te ondernemen: orde op bestuurlijke zaken.



Door: R. Sn...

IETS WAAR ALLE betrokken partijen op Sint Maarten alleen maar baat bij kunnen hebben. Een inzicht, dat wel met de mond maar nog te weinig met het hart beleden wordt. De charmante verklaring, die vooraanstaande burgers van dat eiland daarvoor bieden a.l. dat zij afstammen van piraten, is wel verhelderend maar snijdt in feite geen hout. Want ook de hollanders uit de dagen van Johan de Wit was de piraterij niet vreemd. Toch bleek deze eminente staatsman alle gelijk te hebben: rust en vrede bevorderen de economie.

WAT ECHTER VOOR wie wat dieper graaft wellicht nog zorgwekkender is dan de genoemde bestuurlijke chaos, is het vrijwel geheel verstoken zijn van de eilandbewoners van adequate informatie. De weinige en beslist wel willige journalisten op het eiland hebben nauwelijks of geen toegang tot de informatiebronnen. Bovendien moeten zij zich behelpen met gebrekkige apparatuur. De minimale technische voorzieningen bij radio en televisie maken een enigszins ... ten de boventoon ... heeft ... heden en oncontroleerbare ... mag. Voor dat ... de ... pers wordt ... worden geconstateerd, dat ... overheid in haar verantwoordelijkheid t.a.v. de vrije meningsuiting en vrije informatie ... schaffing, schromelijk faalt ... heerst op Sint Maarten ... alleen een bestuurlijke ... een ... En men zal het ... als ook aan het andere ...

INVUSSEN MOET ... moment ... de ... betrekkelijk ... Daarin hebben de ... gebeld ... terstand in te halen.

BROEDER SALESIUS STAPT OP ALS DIRECTEUR

Aantal religieuzen gedaald

Beheer GOG over in Antilliaanse handen

WILLEMSTAD. – Ingaande 1 juli zal het dagelijks bestuur van het GOG (Gouvernements Opvoedingsgesticht) niet meer in handen zijn van broeders, maar geheel in Antilliaanse handen komen. Eind van de maand treedt broeder Salesius Nolden terug als directeur van deze instelling. In zijn plaats wordt per 1 juli directeur drs Francois Berenos, die al enige jaren verbonden is als psycholoog aan het instituut.

Op 30 juni zal de huidige directeur formeel zijn ontslag indienen als zodanig. Dat zal gebeuren bij een speciale gelegenheid die avond om acht uur in de paviljoenen van het GOG aan de Incastraat. Bij die gelegenheid zal tevens de huidige overeenkomst van de broeders met de centrale regering worden opgezegd.

Broeder Bernhard vertelde vanmorgen aan de Amigoe dat de broeders van de congregatie van Onze Lieve Vrouw van Lourdes momenteel nog het dagelijks bestuur vormen. Op 2 mei 1949 werd door de broeders het beheer over het GOG opgenomen. Dat gebeurde tesamen met de Broeders van Dongen. De huidige directeur broeder Salesius is totaal 25 jaar verbonden geweest aan het GOG, waarvan de laatste twaalf en een half jaar als directeur.

PUPILLEN

De laatste jaren is het aantal religieuzen die werken aan scholen en in diverse sociale instellingen flink teruggelopen. Ook in het GOG deed deze verschijnsel zich voor. Momenteel zijn er daardoor negen Antilliaanse stafleden. Twee broeders, Nicolaas en Bernhard, zullen ook na 1 juli verbonden blijven aan het GOG, als ambtenaren.

Broeder Bernhard vond het best goed dat er meer goede opgeleide en deskundige Antillianen als beroeps het beheer overnemen van de instelling. Het heeft volgens hem ook geen enkele zin de huidige opzet door te zetten. Vooral voor de pupillen van het GOG zal deze voortzetting van een reeds enige tijd geleden ontwikkeling van Antillianisering volgens hem goed zijn.

Het GOG is een landsinstelling. De centrale overheid financieert de gang van zaken op het instituut. Daarvoor worden elk jaar de bedragen opgebracht op de landsbegroting. Voor dit jaar is dat bedrag van 1.935.500 gulden totaal. Deze begrotingen worden vervolgens door de Staten behandeld en goedgekeurd.

INTERNAAT

Het GOG is een internaat geworden voor "verwaarloosde jeugd". Daar onder worden verstaan die jongeren wier opvoeding in gevaar komt en dreigen af te dwalen in de maatschappij. Vaak betreft het jongens uit gebroken huwelijken. In het verleden waren het voornamelijk jeugdige delinquenten die daarheen werden gebracht, ondermeer door de Kinder- en Zedenpolitie (KZP).

Tegenwoordig zijn het meer jongens die daarheen worden gestuurd op advies van instellingen als de Reclassering, de Kinderbescherming, de Voogdijraad, de Sociale diensten en anderen. Meer dan vroeger wordt nu preventief gewerkt aan de opvoeding van de jongens.

Het GOG heeft capaciteiten voor 75 jongens. Dezer dagen verlaten grote groepen de instelling omdat zij hun diploma hebben behaald en nu de maatschappij instappen om er zelf hun dagelijks brood te verdienen. Er zijn lange wachtlijsten voor nieuwe kandidaten. De jongens komen van alle zes de eilanden van de Nederlandse Antillen.

Financien rond voor cursus kleinbedrijf

WILLEMSTAD — Minister voor Ontwikkelingssamenwerking Papa Statia heeft vernomen dat de commissie van de Europese Gemeenschappen haar goedkeuring heeft gegeven aan het projekt "ontwikkeling management voor het kleinbedrijf" (cooperatief en niet cooperatief). Dat is tot een bedrag van 155.00 Europese Reken eenheden en zal ten laste van het vierde europese ontwikkelingsfonds worden gefinancieerd.

Dit projekt heeft als voornaamste doel het bevorderen van klein bedrijfaktiviteiten middels onderzoek van problemen, het voorstellen van oplossingen, het op gang brengen van nieuwe initiatieven en het voorzien in bepaalde leemten aan kennis voor het kleinbedrijf. Het projekt zal bestaan uit een onderzoek-fase, een scholing- en begeleidingsfase en heeft een duur van 27 maanden.

De voorbereiding, coordinatie en de uitvoering van het projekt is in handen van een stuurgroep waarin medewerkers van de fakulteit der sociale en economische wetenschappen van de U.N.A. en van het departement voor ontwikkelingssamenwerking zitting hebben. Ten behoeve van geinteresseerden afkomstig van alle eilandgebieden, zal voor 3 verschillende cursusgroepen van circa 40 man (cursusduur 6 maanden 4 uur per week) een cursus managementtraining vormen van kleinbedrijf.

WILLEMSTAD. – Twee aircoapparaten en drie gereedschapskisten zijn gestolen bij een aannemersbedrijf dat bij de KAE werkzaamheden uit voert. De waarde van de buit bedraagt 3200 gulden.

Inbreker betrapt

WILLEMSTAD — Attent optreden van een bewoner van de Kaya Julius Blassini heeft dinsdagavond geleid tot de aanhouden op heterdaad van een inbreker. Omdat er al verschillende malen in de betrokken woning was ingebroken besloot de bewoner actie te ondernemen. Hij verliet daarom 's avonds zijn woning en sloot deze af. Korte tijd later keerde hij echter terug en stelde zich verdekt op. Het duurde niet lang of er kwam een man aan die het huis binnendrong. De eigenaar liet de inbreker gaan. Toen de inbreker eenmaal binnen was ging ook de bewoner naar binnen en hield de dader aan. Vervolgens waarschuwde hij de politie, die de inbreker overnam. Uiteindelijk is hij ingesloten.

Aanhouding van inbreker

WILLEMSTAD — Een twintigjarige man is in de afgelopen nacht in de binnenstad aangehouden op verdenking van het plegen van een inbraak. Hij had namelijk een jeansbroek bij zich, welke van diefstal afkomstig was. Rond middernacht was de melding binnengekomen van een inbraak in een kledingzaak aan de Keukenstraat. Men had het hangslot geforceerd om binnen te komen. Tijdens het onderzoek hield de politie de man aan.

De dans ontsprongen

WILLEMSTAD — In de afgelopen nacht heeft de politie een stationwagen in beslag genomen waarin zich inbrekerswerktuigen bevonden evenals drie scherpe patronen. Dit gebeurde nadat de politie was uitgerukt in verband met de melding dat er werd ingebroken in een opslagplaats aan de Dr Caprilesweg. Dit gebeurde rond drie uur. De vogels bleken toen al gevlogen. Men had in de haast de stationwagen moeten achterlaten.

WILLEMSTAD — In de wijk Monte Verde zijn er diverse onbewoonbare huizen die op instorten staan. Zo ook het gebouwtje op bijgaande foto waar de eigenaar een waarschuwingsbord heeft aangebracht voor kinderen dat het gevaarlijk is om er te spelen. Of het huisjes door de eigenaar tegen de vlakte zal worden gegooid of in het kader van de rehabilitatieplannen van de wijk zal worden gerestaureerd, is nog niet bekend.

Eerst onderzoek naar mogelijkheden

Rehabilitatieplan van oudere wijken

WILLEMSTAD — Een werkgroep bestaande uit deskundigen van de dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (ROV) en van de Fundashon Kas Popular (FKP) zal als onderdeel van een meerjarenplan op het gebied van de volkshuisvesting, een studie maken naar de mogelijkheden van de rehabilitatie van een aantal wijken. Het betreft de oude wijken in Punda, Otrobanda en rond het Schottegat. Vanavond wordt informatie verstrekt op de Oranjeschool aan de bewoners van Cornet en Monte Verde waarna een enquette wordt gehouden over de wensen van de buurtbewoners.

Tijdens een persconferentie gisteren toonden zowel gedeputeerde Maria Liberia Peters, als de vertegenwoordigers van de ROV en van de FKP enige reserve ten aanzien van het welslagen van het projekt, aangezien er genoeg voorbeelden zijn in het buitenland van dergelijke rehabilitatieprojekten die gefaald zijn. Zij wilden vooral niet al te veel verwachtingen wekken.

Reeds enige jaren terug maakte het BC bekend dat enkele bestaande wijken gerehabiliteerd zouden worden. Genoemd werden toen de wijken Ararat en Parera. Dat projekt is toen niet geconcretiseerd. Naar gisteren werd meegedeeld bestond toen nog onzekerheid over de moeilijkheden die zouden kunnen ontstaan met eigenaars van terreinen en huizen die eventueel voordeel zouden kunnen halen uit de verbetering van de wijk, door bijvoorbeeld te huurprijzen te verhogen.

Duidelijkheid hierover bestaat er nog niet. Gisteren werd meegedeeld dat het een en ander pas aan het licht kan komen na de door de FKP gecoordineerde enquette. Daarbij zullen ook de eigenaars van de huizen en/of terreinen worden gehoord.

Naast overname van de terreinen door de overheid bestaat nog de mogelijkheid van een eenmalige belastingheffing voor de eigenaars vanwege de van eilandswege gerestaureerde wijk. Onteigening op langer termijn kan volgen wanneer de eigenaar zich niet houdt aan de woningvoorschriften, terwijl verder beslissingen genomen moeten worden ten aanzien van het huur-en subsidiebeleid. Doel van het projekt is de bewoners een betere leefklimaat te bieden, waarbij speculaties van de eigenaars voorkomen moet worden. Getracht zal worden om de eigenaars over te halen om een overeenkomst te sluiten in verband met de rehabilitatie van de wijken. Indien een eigenaar weigert mee te werken, wordt zijn huis overgeslagen voor wat renovatie betreft. Voorzichtig merkte een ROV-woordvoerder gisteren op dat bij renovatie van 60 procent van de huizen van een wijk het projekt reeds als geslaagd mag worden beschouwd. Het is de bedoeling voor de wijken Punda, Otrobanda en de oudere huizen rond het Schottegat, drie analyses te maken; via een sociale enquette worden de behoeften in de wijken gepeild, verder moet een verkavelingsplan worden opgesteld, terwijl tenslotte ook een woningtechnisch onderzoek moet volgen. Op grond van deze onderzoekingen wordt een projekt-dossier opgesteld dat zal worden aangeboden aan Nederland voor eventuele financiering. Met de gedachtengang van rehabilitatie van enkele oude wijken ter verbetering van de volkshuisvesting, heeft de Nederlandse regering zich reeds accoord verklaard, hoewel over de financiering nog niets bekend is. Tijdens de persconferentie van gisteren werd opgemerkt dat geen enkel rehabilitatieprogramma kostendekkend kan zijn, maar dat eventueel met door de FKP verstrekte voordelige leningen de eigenaars zelf een gedeelte van de kosten kunnen financieren.

Vanavond om acht uur wordt in de Oranjeschool aan de Oranjestraat een voorlichtingsavond gehouden voor de wijken Cornet en Monte Verde. Daarna zal de enquette worden gehouden over de wensen van de buurt inzake de verbetering van de wijk. De overige wijken komen daarna aan de beurt.

Ten aanzien van benzineprijzen

Nog geen reactie Shell Curacao nv

WILLEMSTAD — Bij het ter perse gaan van deze editie had de Shell Curacao nv vanmorgen nog niet gereageerd op de alternatieven van de regering inzake de verhoging van de benzineprijzen. Tot vandaag had de maatschappij de tijd om een keuze te maken.

Zoals bekend bespraken de centrale regering en de Shelldirectie de vorige week het verzoek van de Shell om onder meer de benzineprijzen te verhogen met 12 cent. De Shellalternatieven die daarvóór gepresenteerd waren, bleken onaanvaardbaar te zijn voor de regering vanwege de inflatieverhogende werking daarvan.

Tijdens de bespreking van de afgelopen week vrijdag stelde de regering de Shell voor een keuze: of de Curacaose en Bonairiaanse bevolking krijgen een voorkeursbehandeling tot eind van dit jaar, of de minimale winstbelasting van de Shell wordt verhoogd en een omzetbelasting voor de Cot wordt geintroduceerd waarmee de verhoogde brandstofprijzen van overheidszijde worden gesubsidieerd. Omdat de Shell de tijd wilde hebben tot vandaag om over de voorstellen na te denken, moesten onder druk van de regering, de benzineleveranties onmiddellijk genormaliseerd worden. Dit is dan ook gedurende het afgelopen weekeinde gebeurd.

Indien een reactie van de Shell uitblijft, kan de regering overgaan tot een eenzijdige beslissing. Het meest voor de hand ligt dan dat de benzineprijzen voorlopig niet worden verhoogd.

De commissie 10 mei die tijdens diverse vergaderingen zich tegen de verhogingen uitsprak heeft een telegram gezonden aan de regering waarin nogmaals verzocht wordt om de belangen van de bevolking te verdedigen. "De aandacht van eenieder is op u gericht", stelt het telegram aan de regering, refererende naar de beslissing die vandaag genomen zal moeten worden ten aanzien van het Shell-verzoek.

Herrenberg houdt lezing over Suriname

WILLEMSTAD — De Surinaamse vakbondsleider Henk Herrenberg, die sedert oktober 1977 lid is van het parlement van de Republiek Suriname, zal vandaag (woensdag 18 juni) voor de vereniging J.P.F. en belangstellenden de toestand in Suriname uiteenzetten. Zelf zegt hij dat hij naast de vele geruchten, feiten zal plaatsen. De aanvang is bepaald op half negen in de club J.P.F., weg naar Welgelegen 3.

Blijkens programma "Weerwerk"

Onafhankelijkheid Antillen staat voor PvDA onverkort vast

(Van onze correspondent)

WADDINXVEEN — De partij van de Arbeid, de grootste politieke partij van Nederland op dit moment, houdt er onverkort aan vast dat de Antillen onafhankelijk moeten worden. Dit blijkt uit het ontwerp voor een nieuw verkiezingsprogramma voor 1981 1985 "Weerwerk", dat is opgesteld door het partijbestuur van de Partij van de Arbeid.

Net als in "Voorwaarts", het socialistische programma uit 1977, wordt in "Weerwerk" gezwegen over het tijdstip van de Antilliaanse onafhankelijkheid. Er staat slechts dat de Nederlandse Antillen "op een nader overeen te komen tijdschema" onafhankelijk moeten worden. In overleg met de Antillen wordt de wijze waar bepaald waarop dit gaat gebeuren. Aldus het PvdA-programma.

Met dit verkiezingsprogramma bevestigden de Nederlandse sociaal-democraten de soepeler houding die ze sinds enige tijd tegenover de Antillen innemen. Volgens "Keerpunt", het progressieve verkiezingsprogramma van 1972, zouden de Antillen zo spoedig mogelijk onafhankelijk moeten worden. Er werd toen gezegd dat dit "vóór eind 1975 zijn beslag dient te krijgen".

Het nieuwe verkiezingsprogramma, dat nog door de afdelingen en het congres van de Partij van de Arbeid goedgekeurd moet worden, is op het punt van de Antillen letterlijk hetzelfde als zijn voorganger uit 1977.

Volgens ingewijden is dat zo, omdat het programma-punt over de Antillen voldoende ruimte biedt aan zowel voor- als tegenstanders van een snelle Antilliaanse onafhankelijkheid. "Het wachten is op de adviezen van de Koninkrijkswerkgroep. Pas dan zal de Partij van de Arbeid een definitief standpunt innemen", zo wordt gezegd.

Koninkrijks-werkgroep opgesplitst

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De Koninkrijkswerkgroep discussieert in kleine groepen over een reeks van onderwerpen. Gisteren is in een van de sub-commissies ondermeer de discussie-nota van de meerderheid van de Curacaose raad (MAN, PSD, DP en Frente) aan de orde gekomen. Zoals te verwachten kwamen daar de nodige reacties op vooral daar waar de voorkeur wordt uitgesproken voor een Antilliaanse federatie. Tussen de bedrijven door wordt over specifieke punten deskundig advies gevraagd op de daarvoor aangewezen Nederlandse ministeries.

Landbouwsamenwerking met S. Domingo

WILLEMSTAD — Nadat enkele landbouwdeskundigen in september een officieel bezoek hebben gebracht aan Curacao, zal waarschijnlijk in november een Feria Dominicano worden gehouden van agrarische produkten die wellicht tegen redelijke prijzen geimporteerd kunnen worden, op grond van een op te stellen samenwerkingsprotocol.

Dit vertelde gedeputeerde Agustin Diaz gisteren tijdens een uiteenzetting over zijn recent bezoek aan Santo Domingo waar hij in gezelschap van het hoofd LVV, ing R. Winkel een uitleg kreeg van de landbouwaanpak.

De gedeputeerde verwees naar de beleidsnota van het BC waarin wordt gepleit voor een orientatie op de regio. Ook op landbouwgebied zal daaraan steeds meer worden gedaan. Op uitnodiging van de Dominicaanse regering orienteerde de gedeputeerde zich in diverse landbouwregionen in de Dominicaanse Republiek, gedurende de afgelopen week. De Dominicaanse autoriteiten toonden zich bereid bepaalde landbouwprodukten die hier moeilijk te verbouwen zijn, te exporteren naar Curacao. Eventueel zou een afgebakend gebied in Santo Domingo worden gebruikt voor de verbouwing van produkten speciaal voor export naar Curacao. Een dergelijke voorkeursbehandeling wordt al gegeven in Santo Domingo aan Venezuela voor welk land speciaal "zwarte bonnen" worden gecultiveerd die vrijwel niet worden geconsumeerd in Santo Domingo.

Ook technische bijstand is Santo Domingo bereid te geven aan Curacao. Assistentie kan worden verleend aan lokale landbouwers, die er bijvoorbeeld een stage kunnen lopen. Nagegaan zal worden in hoeverre het transport van de eventuele te exporteren Dominicaanse landbouwprodukten geregeld kan worden. Deze dagen zou een Dominicaanse deskundige op het gebied van marketing Curacao bezoeken. Een container-maatschappij zal het transport kunnen verzorgen in samenwerking met de lokale importeurs.

Ged. Leo: masterplan toerisme in de maak

ORANJESTAD — Zeer uitvoerig en op zakelijke wijze ging gedeputeerde Daniel Leo tijdens de hoofdbegroting-behandeling in op landbouw, veeteelt en visserij en het toerisme. Hij sprak onder andere over het masterplan voor het toerisme, waarvoor de Nederlandse regering een bedrag van 90 duizend dollar betaalt voor het opstellen van dit plan. Bij deze studie zal een in Uruguay geboren en in de Verenigde Staten wonende deskundige met vijf assistenten uit het buitenland, behulpzaam zijn. Duidelijk stelde de gedeputeerde dat deze groep de lakens zeker niet zal gaan uitdelen, maar dat deze studie verricht zal worden met betrokkenheid van het eilandsbestuur, de handel, hotels, vakbonden, taxibond en alle anderen die bij het toerisme betrokken zijn.

Ged. Leo verklaarde dat na hij [illegible] directeur van Amven [illegible] hij [illegible] de begrotingsvergaderingen zal bijeenroepen [illegible] verschillende punten met het eilandsbestuur te bespreken. Wij zullen voorts [illegible] aldus de gedeputeerde - [illegible] hoeveel extra geld wij uit de hotels en casinos kunnen halen en dit gebruiken voor de bevordering van het toerisme.

Niet meer in de gelegenheid zijnde om van een ieder persoonlijk afscheid te nemen, groeten mijn vrouw, dochter en ik langs deze weg alle vrienden en kennissen.

FAM. A. YTSMA

Aan boord
A.L.M., 18 juni 1980

Getrouwd
Idia Peñate
en
J. Raymond Croes
Miami, 14 juni 1980

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.
Telefoon: 24333, 24334, 24335.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-650.
Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555

ALARMCENTRALE: 115.

***

BISCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 Love at first bite (Alle leeft.).
Rialto: 20.00 Corvette summer (14 jr).
Drive inn: 20.30 Here comes the tiger (14 jr).
Principal: 20.30 Meatballs (14 jr).

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord Tel.: 23425; Sta Cruz en Paradera Tel.: 28288; Savaneta en Brazil Tel.: 47020; San Nicolas Tel.: 45906; tijdens kantooruren; Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444

WACHTREGELING DOKTOREN (San Nicolas en Savaneta): dokter M. Cheung, (via Landsradio, tel.: 027 pageboy 723).

BOTICA.S:
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780;
San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00 - 20.00 uur; na 20.00 uur informaties over verkeerstoren.

KIWANIS
19.30 uur dinner meeting - Trocadero

SPORT
VOLLEYBALL:
19.30 uur Connie Francis vs Zodiac; 20.15 uur Atlanta Cross vs Vulcanus Datsun; 21.00 uur Smarties vs Skol Stars - Sport Centrum Savaneta.

BASEBALL:
20.00 uur AA kl. Richmond vs Guinness Rang - L.S.P.

VOETBAL:
19.00 uur Phoenix vs La Fama; 20.30 uur Dep. Salifia vs Union -SV. R.C.A.

DONDERDAG
DIVERSEN
WGK-ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU:
13.00-15.00 uur te Dakota.
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
Emmastraat 1A, tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

CAMACURI BOWLING CENTER (open voor bowlingliefhebbers): maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Van gewest tot gewest; 18.00 Notiesportivo; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Telenovela: Triangulo; 19.30 Diffrent strokes; 20.00 Telenoticias; 20.30 "Topico"; 21.00 Untamed World; 21.30 Estreno.

***

Veel horeca-plannen in behandeling

Ged. De Kort: spoedig begin Scorpio-project

ORANJESTAD — Sprekende over de situatie in de hotelsector stelde gedeputeerde Efraim de Kort dat aan de Indeca-groep (die de aandelen van Melia overgenomen heeft) drie maanden tijd gegeven werd om hun plannen af te ronden en deze in te dienen bij het Bestuurscollege. Volgens de gedeputeerde zou de financiering geen probleem zijn bij deze groep. Het betreft hier de bouw van een hotel op het stuk terrein waarop de Melia-groep jarenlang optie had.

Van Scorpio development vernam de gedeputeerde dat men tot overeenstemming is gekomen met de financiering over de bouw van het hotel ten zuiden van het Concorde-hotel. Deze groep heeft september als streefdatum om met het bouwrijp maken van het terrein te beginnen.

Over het jachthaven-projekt van 40 miljoen gulden zei de gedeputeerde dat hierin enige wijzingen moeten worden aangebracht. Onder andere is het BC voorstander van laagbouw voor wat betreft het gebouw, iets waarmee de initiatiefnemers akkoord zijn gegaan. Verder is het BC tegen het winkelcentrum bij dit project. De initiatiefnemers zouden het BC weer gaan benaderen met de gewijzigde plannen, doch tot nu toe is dit niet gebeurd.

Momenteel zijn er twee projecten voor condominium-apartments. Bij een hiervan dat aan de Smitbvoulevard, bij de woning van wijlen minister Juancho Irausquin, zijn de nodige problemen gerezen. Het terrein is namelijk voor zestig procent eigendoms-en veertig procent erfpachtgrond. De initiatiefnemers wensten van het BC ook de 40 procent erfpachtsgrond als eigendom te krijgen, daar de financiering van het project hiervan afhankelijk is. Het BC is hiermee niet akkoord gegaan en heeft sindsdien niets meer vernomen over dit project.

Het tweede condominium-project is van de familie Mansur, die hiervoor een reservering van drie maanden heeft gekregen. Voorts zijn er twee bedrijven die geinteresseerd zijn in het neerzetten van luxe restaurants. Een hiervan, De Fles n.v., heeft reeds optie op een stuk terrein gekregen. Ook van dit bedrijf werd verder niets vernomen omdat in dezelfde week dat de optie verleend werd, een van de aandeelhouders kwam te overleden.

Optie is eveneens verleend aan het Jay-A-Lay project. Hier wensen de initiatiefnemers eerste de wetgeving af te wachten over wat voor percentage men aan de overheid moet betalen. Het is van dit percentage afhankelijk of men met project zal doorgaan of niet.

Wat betreft het Seaquarium-project, van plaatselijke particulieren, daar staat het BC gunstig tegenover. De easibility study is reeds gediend en de Stinapa benaderd voor gedeeltelijke financiering. De resterende financiering van vier ton zal plaatselijk geschieden en het BC zal de Raad tezijnertijd benaderen voor garantiestelling voor het resterende bedrag.

De gedeputeerde stelde nog dat twee projecten voor een droogdok ingediend werden en dat aan de indieners geen enkele toezegging is gedaan. Beide projecten zullen aan grondige studie onderworpen worden.



ORANJESTAD — Vergezeld van zijn echtgenote, adjudant en echtgenote is gouverneur drs B.M. Leito gistermorgen op Aruba aangekomen. Op de luchthaven werd hij begroet (zie foto) door een commissie van ontvangst onder leiding van gezaghebber Frans D. Figaroa. De gouverneur nam zijn intrek in het Aruba Caribbean hotel waar hij tot volgende week woensdag zal verblijven.

Hedenmorgen had hij een ontmoeting met het Bestuurscollege, waarna in Le Petit Bistro aan gezaghebber Frans D. Figaroa de onderscheiding van officier in de orde van Oranje Nassau werd uitgereikt. Hierna bood het BC een lunch aan. Morgen is de gouverneur de gast in de Mariinierskazerne Savaneta, terwijl hij morgenavond een gesprekavond met vertegenwoordigers van de publiciteits media.

Ged. De Kort: eind juni 1,3 miljoen gld in kas

ORANJESTAD — Uit het overzicht van gedeputeerde van Financien Efrain de Kort dat deze gistermiddag tijdens de begrotingsbehandeling gaf, blijkt dat Aruba eind van deze maand de beschikking zal hebben over 1.3 miljoen gulden. De gedeputeerde berekent dit als volgt: bij de bank had het eilandgebied 6.3 miljoen plus drie ton in kas 6.6 miljoen gulden. Hiervan worden betaald de vacantieuitkeringen 3.5 miljoen gulden, welke deze week worden uitbetaald. Resteert 3.1 miljoen, waarbij komt ontvangsten tweede helft 8.1 miljoen gulden, waardoor totaal 11.1 miljoen beschikbaar is. Hiervan moeten eind juni salarissen en sociale lasten tot een bedrag van 3.5 miljoen worden betaald, 2 miljoen aan Lago en 4.3 miljoen gulden voor uitstaande mandaten en declaraties die betaald moeten worden zodat eind juni 1.3 miljoen over is.

Wat betreft de afdracht van belastinggelden aan het land zei de gedeputeerde dat door de indertijd gerezen problemen tussen de eilandsbesturen en de centrale regering over de belastingverdeling door Aruba over de belastingjaren 1974 en 1975 een bedrag van ruim 26 miljoen gulden niet afgedragen werd.

Er bestaat de mogelijkheid -- aldus de gedeputeerde --dat dit bedrag afgeschreven zal worden. Na de nieuwe belastingverdeling in 1976 werd weer normaal afgedragen met uitzondering van een bedrag van f. 1.183.780,—over de maanden september en october 1979.

Pas wanneer de andere eilanden besluiten tot overdracht over deze twee maanden over te gaan zal het eilandsbestuur van Aruba dit ook doen.

Gedurende acht maanden in 1977 werd een bedrag van 10.5 miljoen niet betaald aan de SVB. Met het land is een overeenkomst aangegaan dat om de zes maanden een half miljoen betaald wordt.

Tot nu toe hebben vijf aflossingen plaatsgehad voor een totaal bedrag van 2 en een half miljoen, zodat van deze 10.5 miljoen nog een bedrag van 8 miljoen openstaat. Daarnaast vinden de maandelijkse termijnen normaal doorgang. Bij de afdracht aan het Pensioenfonds is geen achterstand aldus de gedeputeerde.

TV-FILM OVER ARUBA

ORANJESTAD — De bekende Braziliaanse tv-producer Amaral Netto bracht een bezoek aan Aruba, waar hij ze samen met een cameraman een 45 minuten film over Aruba opnam. Twee jaar geleden was de heer Netto reeds op Aruba waarna hij herhaalde malen Aruba in zijn tv-programma noemde. Zijn programma wordt iedere maandag in dertien Braziliaanse staten vertoond, terwijl de overige staten dit programma op zaterdagmiddag te zien krijgen. Dit geschiedt via het tv-station El Globo met ruim tien miljoen kijkers. De heer Netto kwam op eigen initiatief naar Aruba omdat hij zijn kijkers meer inlichtingen over Aruba wil verschaffen.

Med. verzorging in buitenland

Ged. Bareno: voortaan advies van 4 medici

ORANJESTAD — Ged Grace Bareño verklaarde tijdens de behandeling van de hoofdbegroting dat voor wat betreft steun voor medische behandeling in het buitenland een door het Bestuurscollege benoemde ad hoc commissie geadviseerd heeft het onderzoek in deze te laten verrichten door een commissie, bestaande uit vier medici. Hiermee is aldus de gedeputeerde gebroken met het systeem van vroeger dat een specialist een patient met een briefje verwijst naar het hoofd Gezondheidsdienst, die dan op zijn eentje het geval beoordeelt en zijn bevindingen in handen legt van het Bestuurscollege. De gedeputeerde stelde dat het BC nog nooit medische hulp in het buitenland geweigerd heeft aan personen die zelf niet kunnen betalen. Wel was er een geval, waarbij geweigerd werd omdat gebleken was dat de betrokkene de middelen had om zelf te betalen.

Het vervoer van patienten per ambulance zal op het eiland efficienter worden gemaakt. De bedoeling is dat ambulance-wagens alleen EHBO-patienten (slachtoffers van ongevallen) zullen gaan vervoeren, terwijl andere ziektegevallen per ziekenbus zullen geschieden. Ged Bareño kon niet zeggen of het percentage van keizersnee bij bevallingen op Aruba het hoogste is van de wereld. Het percentage op Aruba is 30 procent, hetgeen volgens de gedeputeerde hoog is en een probleem vormt.

Evenmin kon de gedeputeerde zeggen wanneer de algemene ziekte-verzekering werkelijkheid zal worden en hoeveel gevallen van venerische ziekten er zijn. De laatste jaren worden van de huisdokters geen opgave hierover ontvangen. Op hen zal nogmaals een beroep worden gedaan de gevallen te melden.

Kelly: FCCA-project verloopt nu prima

ORANJESTAD — Gedeputeerde Charro Kelly "die ... antwoordde voor zijn col... Nel Oduber die in Den Haag verblijft" zette uitvoerig uiteen dat de eigen woningbouw alle aandacht van het Bestuurscollege heeft. Sprekende over het FCCA project kon hij mededelen dat dit thans prima verloopt en dat er reeds 77 zelfbouwers zijn die via het FCCA financiering kregen.

Hij kondigde aan dat over enige weken het BC met een project zal komen voor de bouw van 750 volkswoningen, dat bij Nederland wordt ingediend. Het betreft hier woningen die gehuurd kunnen worden maar ook in huurkoop verkregen om het eigen huisbezit te bevorderen. Spoedig zal ook aan Nederland het definitieve rapport Saneering Village worden overhandigd. De nieuwe computer bij de mechanische administratie zal in gebruik worden genomen waardoor de administratie van het eilandgebied meer efficient zal gaan draaien.

Het personeel is reeds bezig met bijscholing waarvoor een bedrag van 81 mille op de begroting staat. Ten aanzien van de vakopleiding merkte Kelly op dat het BC geen berekening heeft wat iedere leerling de vakopleiding kost omdat men niet weet hoeveel leerlingen. Er thans wel een expert doende om een en ander in een rapport vast te leggen en de Vakopleiding efficient op te zetten.

Door Domeinbeheer wordt een studie gemaakt van modernisering van de erfpachtscanon, waarbij aan een tijdvak van vijf jaren wordt gedacht. De oude brandweergarage in de Havenstraat "die thans als doorgang van Boulevardcentrum in gebruik is" wordt als gebouw op 41 mille geschat. Het terrein wat daar achter ligt staat met recht van opstal tot 2006 op naam van de firma De Veer. Over de brandweer garage en het terrein aan Havenstraat heeft het BC nog geen beslissing genomen. Wat het niet gebruiken van erfpachtsgronden betreft werden 38 waarschuwingen gegeven dat wanneer niet direct met bouwen wordt begonnen, de erfpacht zal worden ingetrokken. Inmiddels zijn er vijftien ingetrokken, terwijl anderen die gewaarschuwd werden inmiddels met bouwen zijn begonnen.

De vergadering van de eilandsraad wordt donderdagmiddag om twee uur voortgezet waarbij de raadsleden dan in tweede ronde aan het woord komen.

Boot gevonden

ORANJESTAD — Een man meldde bij de politiewacht dat een vissersboot aan de noordkust van Fontein in moeilijkheden verkeerde. Bij aankomst van de politie bleek dat enige honderden meters uit de kust een half zinkende boot lag, die door boeien boven water werd gehouden. Uit het eerste onderzoek bleek dat er zich niemand meer aan boord bevond. Het was onmogelijk vanwege de harde wind en ruwe zee om een boot ter plaatse te sturen. Vermoedelijk betreft het hier een afgedreven vissersbootje.

ORANJESTAD — Minister van Verkeer en vervoer mr John van der Kuyp ondertekende in het bijzijn van chef Landsradiodienst K. Vis en vertegenwoordigers van Frederick electronics corporation uit Maryland (VS) de overeenkomst voor levering van twee telex-centrales, van het type Eltex V. De centrale van Curacao heeft een begincapaciteit van 1200 lijnen en kan uitgebreid worden tot 5000.

De centrale van Aruba heeft een begincapaciteit van 320 lijnen met uitbreidingsmogelijkheden tot 5000 lijnen. Na installatie van deze centrales zullen alle aanvragers in de naaste toekomst kunnen worden aangesloten begin januari 1981 wordt met de installatie begonnen welke zeven weken zal duren. Wat Aruba betreft zullen na installatie van deze moderne centrale tachtig uitgaande in inkomende verbindingen tegelijk mogelijk zijn. Men kan zelfs met meer dan een abonnee gelijktijdig verbonden worden, zogenaamde conference calls.



Een zwaargewonde

Brokken door dronken chauffeurs

ORANJESTAD — Op de hoofdverkeersweg ter hoogte van Pos-chiquito greep gistermiddag om één uur een verkeersongeval plaats waarbij de bestuurder van een pickup "die onder invloed verkeerde" plotseling links af sloeg en frontaal op een tegenligger inreed. De bestuurder van de tegenligger werd met een gebroken knie naar het hospitaal gebracht. De materiele schade bedraagt vier mille. Te Saveneta werd gisteravond een voetganger aangereden, die met de schrik vrijkwam.

Op de weg van Oranjestad naar Santa Cruz ter hoogte van Seru Biento kwamen twee wagens frontaal in botsing doordat ook hier een chauffeur die onder invloed verkeerde op het verkeerde weggedeelte terecht kwam en frontaal op een tegenligger reed. schrik vrij. De schade was drie mille.

Activiteit in vrije zone is toegenomen

ORANJESTAD — Het aantal van zes bedrijven in de vrije zone in Oranjestad is vanaf 1977 gestegen van zes naar elf, terwijl nog zes verzoeken op een beslissing wachten. In deze bedrijven vinden 61 personen een werkkring. In 1977 betaalden deze bedrijven f. 7.800, aan winstbelasting in 1979 was dit f. 106.000,-- Aldus gedeputeerde Efraim de Kort in eerste ronde van de hoofdbegroting.

Aan huur en erfpacht werd in 1977 13.600 gulden, in 1978 32.800 gld en vorig jaar 65.900 gld betaald., terwijl uit de vrije zone geexporteerd werden 100.000 gld in 1977, 11.200.000 gld in 1978 en 24.800.000 gld vorig jaar. Aan deviezeninkomsten betekende dit in 1978 1.500.000 gld en in 1979 3.800.000gld.

Wat betreft het aantal offshore bedrijven op Aruba, verklaarde de gedeputeerde dat per 1 juni dit jaar 381 bedrijven ingeschreven stonden. Hoeveel winstbelasting deze bedrijven vorig jaar betaald heeft, kon de gedeputeerde niet zeggen omdat hij nog niet over cijfers beschikte.

In 1978 werd een bedrag van 730.000 gld aan winstbelasting betaald.

San Juan-feest in Noord

NOORD — Het Buurtcentrum Noord organiseert in het komende weekeinde activiteiten in verband met de viering van San Juan (Deramento di gay). Zaterdagavond van acht tot drie uur wordt dit feest in het buurtcentrum gevierd, onder meer met folkloristische dansen waarbij de groepen Kibrahacha en Kukwisa een Dera gai-show zullen brengen. Na afloop kan gedanst worden op de tonen van Channel six.

Gez. Zaandam

Sport-geld van benzine voor zwembad

ORANJESTAD — In de eilandsraad stelde gedeputeerde voor Sportzaken Remie Zaandam, dat alleen in 1975 Aruba van de centrale regering een bedrag van F. 110.272,83 ontvangen heeft van de halve cent die van de verkoop van benzine uitgetrokken wordt ter bevordering van de sport op de Antilliaanse eilanden. Vernomen werd dat bedrag in 1977 180.000 gld bedroeg, welke bedrag nimmer ontvangen werd, terwijl over het jaar 1976 helemaal niets vernomen werd. De gedeputeerde stelde dat tijdens een onderhoud van het Bestuurscollege met premier Don Martina, de laatste toegezegd heeft ervoor te zullen zorgen dat Aruba de nog ontbrekende bedragen zal krijgen. Ged Zaandam verklaarde nog dat bij ontvangst van deze bedragen ze in de eerste plaats bestemd zullen worden voor de aanleg van het zwembad te San Nicolas.

Nos ta gradici di fondo di nos curazon rumannan, cuñanan, bisinjanan, amigoe i conocirnan i tur otro hendenan — na Antiyas i na Hulanda — cu a mustra nos asina tanto atencion, cariño i comprension den nos pena i tristesa cu morto di nos querido jioe i ruman

MARK

Dios bendiciona boso tur.

Bettie i Nicolina Ecury-Dirksz
i jioenan

Sopec: motie van wantrouwen tegen Humphrey Josefa

WILLEMSTAD — Tijdens een buitengewone door leden aangevraagde algemene ledenvergadering van de journalisten-organisatie Sopec op Curaçao is opnieuw een bestuur gekozen. Voordat dit gebeurde werd met algemene stemmen een motie van wantrouwen tegen het bestuurslid Humphrey Josefa aangenomen. Deze had onmiddellijk na de laatst gehouden ledenvergadering met bestuursverkiezing in een brief laten weten, dat de verkiezing van voorzitter Frans Heiligers "gefikst" was oftewel dat deze verkiezing niet op een correcte wijze gebeurd was. De brief werd later wel herroepen door de heer Josefa, maar niet de beschuldiging. Vandaar de motie van wantrouwen.

Na de aanvaarding daarvan trad het gehele nog zittende bestuur af om de leden de vrije hand te geven bij het aanwijzen van een nieuw bestuur. Overigens keerde dit bestuur bij deze verkiezing geheel terug. Opvolger van de heer Josefa is geworden Lesireen Ravelli-Schenk; voorzitter is weer Frans Heiligers en verder zijn herkozen Mayna van der Dijs, Aileen Looman en Max Suart.

Geboren
Lisa Marie
1 juni 1980
dochter van Carlos en Dorothy Booi-de Kleuth
de Brakkeput 5
Curaçao

Scorpions a demonstra fildeo hermetiko

Kwartier no tabata adversario pa Scorpions

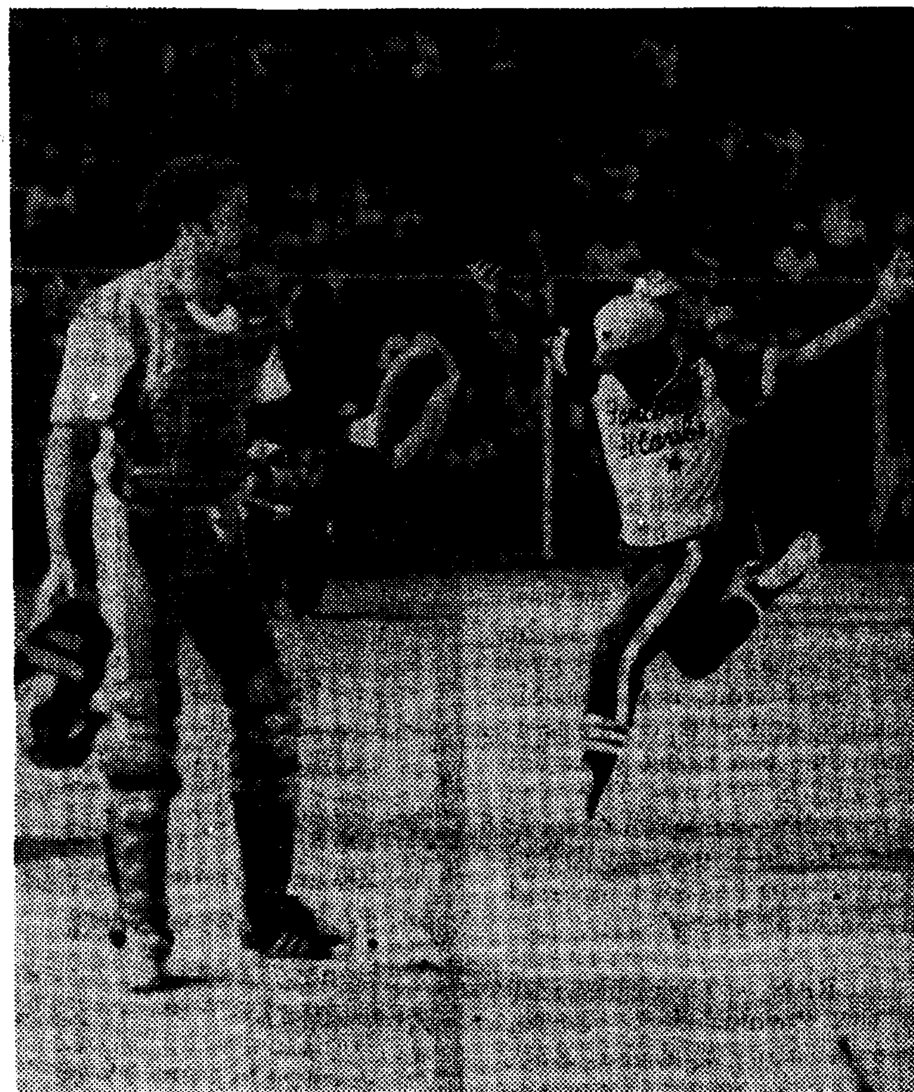
WILLEMSTAD. – Royal Scorpions Mr. Baseball M&C Bank ayera[nochi] a demonstra un ofensiva barbaro kontra di Groot Kwartier [...] Banco di Caribe i a propina e ekipo un derota ku skor aplasta 13–2. E ekipo Scorpioen sin duda a probecha bon di e oportuni[dat] brinda pa su adversario i ku un fildeo hermetiko nan a logra e [vik]toria sin nium klase di difikultat. Por sierto si ku e partido no por [...] nuebe inning, sino ocho debi n'e tardansia largu den e varios [...] den kua Scorpions a bin na bate, prinsipalmente e di [pit]ter.

[...]ing prinsipal pa Scorpions [...] e di kuater den kua nan a [...] homeplate na ocho okashon i a konekta sinku hit entre kua varios ekstra base i un tremendo homerun di Rafael Josefa den "rightfield". Esaki tabata e prome homerun ku Josefa a konekta den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. Remarkabel ta ku seis di e ocho karedanan ku Scorpions a anota den e inning a bini despues di ku ya e ekipo di kwartier a kompleta dos out.

Den tur e inningnan anterior ku eksepshon di esun inisial, den kua nan a anota unikamente un kareda, e ekipo Scorpioen a krusa home na dos okashon pa yega n'e total di diestres. Kwartier ayeranochi tantu den fildeo komo pitcheo no a logra di konvense e fanatikada ku tabata presente. Nelson Guttierez kende a habri e partido pa Kwartier simplemente no por a bini kla ku e bateria di Scorpions ku ayeranochi a funkshona di un forma barbaro. Durante di tres inning i un tersio e bateadónan di Scorpions a konekta no menos ku shete hit kontra di Guttierez. Erwin Curiel kende a drenta di relevo i a tira un inning i un tersio tampoko no por a bini kla k'e ekipo Scorpioen i tabata Maximo "Boeis" Offerman kende finalmente a logra di sera e di kuater entrada i finalisa e agonia di su ekipo. Prome ku esaki sinembargo e tambe mester a soporta un tremendo palo di André Jones pa rightfield bon pa tres kareda.

E uniko dos karedanan pa Kwartier a ser anota den di ocho despues di un doblete di "Grandi" van het Kruys, ku ta empuha Raymundo Flaneur i Rudsel Poulina. Pitcher ganadó a resulta Humphrey Cicilia kende a bai henter e ruta, perdedó Nelson Guttierez. Pa Scorpions: 13 kareda; 13 hit i sero error. Pa Kwartier: 2 kareda; 6 hit i 5 error.

Ku e derota sufri Kwartier a pasa pa okupa e ultimo puesto riba e tabla di posishon, mientras ku Scorpions ketu bai ta parada mas firme n'e prome puesto. E kampeonato ta kontinua mayan anochi den stadion di Rif k'e partido entre Sta Rosa Indians i Sta Maria Pirates.



WILLEMSTAD — Raymond Flaneur ta kibra e blankeo di Scorpions den di ocho inning despues di un tremendo doblete di Van het Kruys, mientras ku Eric "Ye" Zimmerman desepshona ta sigui e hugada den tereno.

[S]lechts éénmaal scoren [e]n toch Europees kampioen

[N]APELS — Het is mogelijk [Euro]pees voetbalkampioen [te wo]rden door straks in Italie [slech]ts één doelpunt te maken. [...] alle groepswedstrijden in [...]digen, beslist het lot over [de p]laats bij de eerste vier. Dat [be]paalt het EK-reglement van [de U]EFA (Europese Voetbal [...]voor.

[De] Europese titel wordt be[twist] door acht ploegen. De [...] zijn ingedeeld in twee [groepe]n van vier, die elkaar in [een] enkelvoudige competitie [ontm]oeten. De winnaars van [de] groepen komen in de fi[nale] tegen elkaar uit. De nummers twee spelen om de derde plaats. Behalen twee of meer landen hetzelfde aantal punten, dan beslist het doelsaldo. Indien dat geen uitsluitsel geeft, wordt de ploeg die de meeste treffers produceerde geplaatst. Het is mogelijk dat zelfs dan nog geen verschil zichtbaar is. Brengt de directe confrontatie tussen de rivalen evenmin een oplossing, dan wordt er geloot.

De wedstrijd om de derde plaats zal, indien na 90 minuten een gelijke stand is bereikt, niet worden verlengd. De ploeg die de zenuwen het beste in bedwang kan houden en nauwkeurig van elf meter raak kan schieten, ontvangt de derde prijs. De finale wordt in zo'n geval wel met twee keer vijftien minuten verlengd. Is de winnaar na 120 minuten niet bekend, dan treden beide ploegen 48 uur later weer in het olympisch stadion van Rome aan. Na een eventuele verlenging moeten strafschoppen en vervolgens het lot de beslissing brengen.

Een herhaling van de finale wordt echter niet door het EK-reglement voorgeschreven. Op verzoek van de betrokken voetbalbonden kan worden besloten reeds na de eerste 120 minuten de beslissende elf-metertrappen te nemen. Dat gebeurde vier jaar geleden in Belgrado. Tsjechoslowakije haalde toen een honderd procentscore uit de vijf strafschoppen. Westduitsland benutte er drie.

[B]ridge club „[C]orsow"

[WIL]LEMSTAD — De [...]gen van vrijdag [...]den en de totaal uit[slag] van de derde competitie [is] als volgt: de laatst [...]nde percentage is geldig [voor] de wedstrijden van [...].

[Gro]ep

[1. Mev]r. Maas - hr Hirschberg [...] 57,06%, (48,21%); 2. [...] Dankelman - Van der Net [...]%; (50,60%); 3. Heren [...] - Smits 52,49%; [...]%; 4. Mevr Van der Ende [...] Baerecke 52,20%; [...]; 5. Heren Neele - Van [...]de 48,56%; (50,00%; 6. [...]aar Vos 47,99%; [...]%); 7. Heren Maas - Van [...] 47,31%; (-). [8. Ec]htp. Oenes 46,52%; [...]%); 9. Mevr Meiboom - [Va]n Karsbergen 46,39%; [...]%); 10. Mevr Van [...]en - Hr Best 45,70%; [...]%); 11. Echtp Bergsma [...]%;

[G]ROEP

[1. Da]mes Geenen-Kerklaan [...]; (65,48%); 2. Heren De [...]-Meiboom 57,41%; [...]%); 2. Heren De Bruin[...]m 57,12%; (65,18%); 3. [...] Milet 56,65%; [...]%); 4. Echtp [...]endaal 55,17%; [...]%); 5. Mevr Valkenberg - [...]jon 51,07%; 43,75%); [M]evr Valkenberg-Hr [...] 51,07%; (43,75%); 6. [...] Mersera-Van der Burg [...] (44,35%); 7. Dames [...]Wosikonski 49,59%; [...] Van Hemert 49,57%; [...]%); 9. Dames Fabriek[...]yn 47,13%; (44,46%); [Me]vr Van Rijn-Hr Koekoek [...] 48,51%); 11. Echtp [...] Bechove 45,89%; [...]%); 12. Echtp De Jong [...];

[De n]iet vermeldde leden [die] meer dan een wedstrijd [...] en degraderen in [...]e automatisch. De [in]deling voor de A,B, en [...]en moeten echter nog [...] vastgesteld en zullen te [zijner] tijd bekend gemaakt [...] na terug komst van [...]itter, die meedoet aan [wed]strijden in Bogota.

[Komen]de vrijdag begint de [bridge]club „Corsow" met het [...] toernooi, waarbij in [...]ep gespeeld zal worden [...] avonden. De vijf hoge [...]ellen mee. Invallers zijn [...]an en niet-leden zijn [...].

[S]PORT [A]GENDA

[...]L FEDEPROF:
[...]rber-Hubentut Korsou
[Vi]ctory Boys-Undeba
[...] di SUBT.

[...]. sup.: Xaverianen-[...]
[...]sk. sup.: The Birds-[...]
[...] kubri Sentro Deportivo

Pelea pa titulo Antiyano ta na kaminda

Bokseo amateur ta progresando poko poko

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo tabatin e peleanan di bòkseo amateur den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat valido p'e diferente titulonan vakante. Por sierto ku ta prome biaha den historia di bòkseo amateur lokal ku un kampeonato a ser organisa pa titulo.

Den divishon "bantam weight" a titula kampeon Cosmos Nepomuceno despues di a vense Theo Berkemeyer di Guantes di Oro konvinsentemente.

Edmond Lodowika di Guantes de Oro Boxing Club den kategoria "peso ligero" a demonstra su superioridat riba su oponente Nel Zimmerman di Boca Boxing Club, logrando e titulo pa desishon unanime.

Den divishon "welter junior" Erwin Zimmerman di Boca Boxing Club i Richinel Schobar di Hubentut '70 a demonstra un berdadero kombate p'e titulo i finalmente tabata Zimmerman kende a truinfa pa via di desishon. Zimmerman a logra di bota dos di e rontnan riba su nomber pa konsegui e titulo.

Den divishon "minimosca" Theo Zimmerman a ser nombra kampeon, den "peso mosca" Wendell Narcisio i den "peso welter" Willie Ray. E ultimo nan menshona a resulta kampeon òutomatikamente ya ku nan no tabatin un oponente.

Den e dos otro peleanan ku tambe a tuma luga durante dje programa amateur, Ernie Troeman a supera Gerrald Rodriguez i Celcio Constansia a impone kontra di Henry Christina.

Ki dia e kampeonato pa titulo Antiyano di bòkseo amateur lo bai tuma luga ainda no ta konosi. E tramitenan sigun nos por a komprondé ta tumando luga entre representantenan di Korsou i Aruba.

WILLEMSTAD — Riba e portret nos lektornan por hanya un bista di e pelea entre Edmond Lodowika i Nel Zimmerman ku a finalisa den un viktoria pa Lodowika. Despues di e programa di djasabra ultimo Korsou a hanya su prome kampeonnan di divishon di bòkseo amateur.

West-Duitsland naar finales

Nederland uitgeschakeld van Europese kampioenschap

MILAAN. Het Nederlandse elftal heeft gisteren tijdens de Europese voetbalkampioenschappen in Italie gelijk gespeeld 1-1 tegen Tsjecho Slowakije. Met het behaalde resultaat is Nederland voor verdere deelname uitgeschakeld.

Na 15 minuten van het eerste helft scoorde Nehoda na een "pass" van Vizek de openingstreffer voor Tsjecho Slowakije die in het eerste helft duidelijk beter op dreef was dan de Nederlanders.

Vooral het middenveld van het Nederlandse elftal bleek in het eerste helft niet op niveau te functioneren waardoor de achterhoede onder leiding van Ruud Krol handen vol werk kregen van de Tsjechise aanvallers. Pas in de tweede helft met de entree van Arie Haan in het middenveld kwam het Nederlandse elftal op dreef. Dit resulteerde ook na dertien minuut spelen in de gelijkmaker, gescoord door Kees Kist. Na deze doelpunt bleef Nederland voortdurend pressie oefenen op het doelgebied van zijn tegenstander, maar zonder succes.

Vooral Arie Haan bewees noch zijn kunnen door op twee keer toe de Tsjechise verdediging volkomen te omzeilen maar hij kwam niet tot scoren.

DUITSLAND.

De Griekse nationale elftal gaf gisteren weer een aardig partijtje voetbal tegen de West-Duitse favorieten 0-0. Hoewel de Westduitsers de wedstrijd voor een groot gedeelte domineerden hadden zij veel te verduren van de Griekse aanvallers.

Vooral in het tweede helft werden de Grieken steeds gevaarlijker voor de Duitse verdediging en een paar minuten voor tijd scoorde Lavathinos bijna het winnende doelpunt. Doelman Schumacher was volkomen verrast door het schot van Lavathinos dat desondanks tegen de paal terecht kwam.

Door de gelijkspel van gisteren heeft West-Duitsland de finales bereikt, waarin ze zullen uitkomen tegen Belgie of Italie. Vandaag wordt de uitdager bekend na de wedstrijd tussen Italie en Belgie.

ABA: Wester niet bij boksen gewond

ORANJESTAD — De Aruba boxing association (ABA) reageerde op een Amigoebericht in de editie van 12 juni waarin gesteld werd dat de Arubaanse amateurbokser Richard Wester in de intensive care unit van het Dr Horacio Oduber-hospitaal werd opgenomen vanwege een aan het hoofd opgelopen slag tijdens bokswedstrijden tegen Puerto Rico, van welke slag hij later last kreeg.

De Aruba boxing assocaition verklaarde dat volgens een mededeling van zijn officiele arts, dokter Emile Westrate de bokser Richard Wester een infectie-ziekte had opgelopen welke op geen enkele wijze verband hield met en tijdens het boksen opgelopen slag. De ABA ontkent categorisch dat de opname van voornoemde bokser verband houdt met een opgelopen slag zoals in de foute berichtgeving geinsinueerd werd.

Gewezen wordt verder op de medische controle die vóór de aanvang van elke wedstrijd plaatsheeft en de bescherming die de scheidsrechters toepassen op boksers bij het incasseren van een harde slag. Bovendien is gedurende de wedstrijden steeds een arts aanwezig en worden alle andere internationale regels stipt nageleefd.

Reunion di LL

WILLEMSTAD — Direktiva di Curacao Little League ta rekorda tur manager i representante pa un reunion general ekstra ordinario ku ta programa pa tuma lugar pa tuma luga mayan anochi pa mitar di ocho den e sala di reunion di Little League Ballpark na Suffisant.

Direktiva ta konta ku presensia di tur manager i representante i ta rekordanan pa bini n'e ora stipula pa asina e reunion por kuminsa na ora.

Hobbie Cat kampioenschappen

WILLEMSTAD — Op 21, 22, 28, 29 Juni worden de officiele Curacaose "Hobbie Cat Championships" gezeild. Er zal op zee en ook binnen het Spaanse Water gezeild worden. De winnaar zal Curacao vertegenwoordigen op de wereld kampioenschappen die dit jaar gehouden worden op St. Croix. De races zijn zo georganiseerd dat het publiek ze vanaf Barbara Beach goed kunnen volgen en gade slaan.

De prijs uitreiking vindt plaats op 29 Juni om 5.00 uur s'middags op Barbara Beach, door de heer Jansen van Sportzaken, die de prijzen beschikbaar stelt. Het publiek is van harte welkom.

WORLD IN A NUTSHELL

BEIRUT — A powerful car bomb exploded in a fashionable west Beirut district last night and first reports said about 20 people were wounded in the blast which wrecked a night club.

PRAGUE — Soviet prime minister Alexei Kosygin said today the east bloc would not yeild to U.S. economic pressure and accused the Carter administration of adopting a course hostile to detente. He was speaking to a ministerial meeting of Comecon, the communit trading organistation.

WELLINGTON — France probably exploded a medium-sized nuclear bomb in the South Pacific, a spokesman for the Wellington seismoligical observatory said. A research station consistent with a bomb test at the coral Atoll of Muroroa in French polynesia, he said.

NAIROBI — The United States has agreed to sponsor a boxing tournament in Kenya in august for countries boycotting next month's Moscow Olympic games, Harrison Kilonzo, secretary of the Amateur boxing association (ABA) of Kenya, said today. Kenya is one of the African countries which has joined the American-led boycott of the games because the Soviet Union's military intervention in Afghanistan.

Mr Kilonzo told reporters the United States was prepared to pay 469.000 dollars to finance the boxing event, which the Aba expects will attract not less than 40 countries.

BANGKOK — Thailand today appealed for international help in protecting Vietnamese "boat people" from pirates. A government statement said Thailand was fully prepared to stamp out piracy against the refugees if the country were helped by boosting the number of boats it uses to patrol its waters. Vietnamese refugees have told United Nations relief workers they have been raped and robbed by pirates as they tried to cross to Thailand and Malaysia. The United Nations high commissioner for refugees (Unhcr) recently donated a high-speed patrol boat to the Thai navi and the United States has pledged help in overhauling three Thai patrol boats, the staement added.

ANKARA — A Belgian tourist was killed by Turkish military guards when a rubber boat carrying him and another Belgian drifted into a military zone off the Urla coast near western Izmir yesterday, the semi-official Anantolian news agency reported. The agency quoted the Urla public prosecutor as saying the dighy, carrying the two Belgian tourists, was pushed by waves into a forbidden military zone. The two men, neither of whom spoke Turkish, were apparently unable to understand the warning shoots of the military guars of the shore. The guards then opened fire on the dinghy, hitting Oliver Shackoord who died as he was being taken to hospital in Urla. The second Belgian, whose name was given as Jack Pourbaix, was taken into custody. The two Belgians were reported to have been on holiday near Foca, north of Urla, from where they set off in their dinghy.

ROME — Two ministerial committees met in joint session today to decide what action to take over a fresh crack that has appeared in Leonardo da Vinci's famous fresco "The last supper", Cultural affairs minster Oddo Biasini said. The mural, in Milan's basilica of St Mary of the craces, is faded in parts and has been flaking and cracking because of dampness since the renaissance master finished it in 1497. The basilica was closed to visitors yesterday after the new crack was discovered.

CAIRO — Egyptian troops, are preparing to take control along the country's border with the Libyan Jamahiriyah following Cairo's declaration of a state of emergency in the area. Egypt has accused Libyan leader Muammar Gaddafi of escalating tension in the border zone.

TEHERAN — Iran has withdrawn the bulk of its gold stocks held in western Europe, according to informed sources. The withdrawal appears to be part of an effort by Iran to protect itself from any possible measure against it, on the principle that the safest place for the gold is at home. Informed sources said some 14 tonnes of gold held in Europe by Iran's Central bank has been imported into Iran this year.

TEHERAN — The commander of the Revolutionary guards, Iranian leader ayatollah Khomeini's chief Security force, announced his resignation today after allegations that some members of the corps had exceeded their orders. It was not known yet whether president Abolhassan Bani-Sadr had accepted it. A message from the ayatollah to a guards rally yesterday said the corps might have been penetrated by criminals who were ordering illegal arrests.

NEW DELHI — Troops today intensified their round up of rebel tribesmen who massacred at least 400 Bangladeshi immigrants in India's northeastern state of Tripura last week. Twenty rebels were captured in a sweep through jungle hideouts west of the state capital of Agartala during the past 24 hours, the press trust of Indida said.

PORT VILA — Rebels on the breakaway New Hebrides island of Espiritu Santo yesterday prevented central government peace negotiators from landing at the local airport but authorities later disclosed a fresh move for talks made by the secessionist side. New Hebrides chief minister Walter Lini said yesterday force would be used if today peace initiative failed.

Beurs New York

ACFindustr	34 1/8	Honeyw	[illegible]
Akzona	10 3/8	Ilscentr	[illegible]
Alcanalum	28 7/8	Impoil	[illegible]
Alleghpow	16 1/4	Inalco	[illegible]
Allehemey	52 3/8	Intbus	[illegible]
Allumcoam	61 5/8	Intflav	[illegible]
Amaxinc	48 1/2	Intharv	[illegible]
Amhess	54 5/8	Intnick	[illegible]
Amairlines	8 1/4	Intpaper	[illegible]
Ambrands	76 7/8	Inttelt	[illegible]
Ambroadn	31 1/2	Japanf	[illegible]
Amcanco	32 7/8	Jmanville	[illegible]
Amcynco	29 3/4	Kansity	[illegible]
Wmelecp	19 5/8	Kanspow	[illegible]
Amerpr	34 7/8	Kennecott	[illegible]
Amhome	29 7/8	Klm	[illegible]
Ammotorc	5 3/8	Kraftco	[illegible]
Amnatgas	43	Krogerco	[illegible]
Amstandd	57	Lehmanco	[illegible]
Amtelte	53 1/2	Littonin	[illegible]
Ampexco	[illegible]	Lockheed	[illegible]
Amfinco	14 7/8	Ltcorp	[illegible]
Amcorp	22 7/8	Marhfld	[illegible]
Amstedind	37 1/4	Martinm	[illegible]
Amrcosteel	28 7/8	Maydepart	[illegible]
Amstadet	48 1/4	Mcainc	[illegible]
Asaltd	37 1/8	Mcdonn	[illegible]
Asarcoinc	39 1/8	Merck-c	[illegible]
Achlandoil	97	Metrogm	[illegible]
Atlantrich	44 3/4	Mitroes	[illegible]
Bendixcorp	21 5/8	Minnesota	[illegible]
Bethlsteel	36 3/8	Mobiloil	[illegible]
Boeing	19 7/8	Monsanto	[illegible]
Burlington	74 5/8	Motorola	[illegible]
Bulninc	67 3/4	Nabisco	[illegible]
Burroughs	36 1/4	Natcaro	[illegible]
Candpac	8 5/8	Natcashr	[illegible]
Calinesk	50 1/2	Natdist	[illegible]
Caterpiler	48	Natgyps	[illegible]
Celanese	46 1/4	Natsteel	[illegible]
Chasemanh	32 1/2	Nattes	[illegible]
Chessieys	6 5/8	Nigaram	[illegible]
Chryslerc	22 5/8	Nlindustr	[illegible]
Citicorp	38 1/8	Nomtwest	[illegible]
Citiess	34 5/8	Nrdaiihil	[illegible]
Cocacola	14	Nllionois	[illegible]
Colgate-p	20 1/2	Occpetr	[illegible]
Colourtile	42 3/4	Olincorp	[illegible]
Coltindic	39 7/8	Pacificgas	[illegible]
Columgas	22 1/4	Paficlight	[illegible]
Commod	35 3/8	Panam	[illegible]
Commsta	26 3/8	Pesoco	[illegible]
Consnatg	42 1/2	Phapiped	[illegible]
Comtcanco	31 1/4	Phmorris	[illegible]
Contoil	33 7/8	Philips	[illegible]
Conttelc	15 1/4	Philpet	[illegible]
Controld	55 3/4	Polaroid	[illegible]
Cpcint	69 1/8	Proctorg	[illegible]
Crownzell	44 7/8	Publco	[illegible]
Culbroc	8 1/4	Quaker	[illegible]
Curtwrc	22 3/8	Rcacorp	[illegible]
Curtwrca	—	Relianco	[illegible]
Dartind	44 1/8	Repsteel	[illegible]
Digital-co	67	Reynolds	[illegible]
Dowchem	34 7/8	Rockwell	[illegible]
Dupont	42 5/8	Royald	[illegible]
Easterns	8 1/8	Safeind	[illegible]
Eastkodak	57 5/8	Schaefer	[illegible]
Elpasog	21 1/4	Schlumb	[illegible]
Esmarkl	35	Searsr	[illegible]
Exxonc	67 1/4	Shelloil	[illegible]
Florida	14 5/8	Southco	[illegible]
Fuorc	65 3/8	Southpa	[illegible]
Fordmot	24 1/8	Soutre	[illegible]
Frehayf	26 7/8	Sperryr	[illegible]
Gatxcorp	32	Stbrands	[illegible]
Gencable	26	Stoilcal	[illegible]
Genelectr	50 7/8	Stoilind	[illegible]
Genfoodco	29 3/4	Stdrugs	[illegible]
Genmotors	47 7/8	Suncilpo	[illegible]
Genput	5 7/8	Sdnoilcp	[illegible]
Gentelt	28 7/8	Suntexo	[illegible]
Gettyoil	82	Tandyc	[illegible]
Gillete	25	Tandycraft	[illegible]
Goodrich	19	Tenneco	[illegible]
Goodyear	13	Texastcinv	[illegible]
Grace-c	37 1/4	Texasinstr	[illegible]
Greyhound	17 1/8	Texasutil	[illegible]
Gulfoilca	28 3/4	Toledo-ed	[illegible]
Gulfoil	42 7/8	Trandwa	[illegible]
Henzco	42 1/4	Twcentf	[illegible]
Helleri	21 7/8	Unilever	[illegible]
Hilton	30 7/8	Unioncarb	[illegible]
Unolical	79 7/9	Unional	[illegible]
Unionpac	25	Westbranc	[illegible]
Uniroyal	37 1/4	Westunion	[illegible]
Unbrands	12 1/4	Westingh	[illegible]
Untech	59 1/8	Wheelabr	[illegible]
Ussteel	22 5/8	Woolworth	[illegible]
Warnerl	27 1/8	Wrigley	[illegible]
		Xerox	[illegible]

Beurs Amsterdam

7CPTNED 66	88,90	VDGRINTEN	[illegible]
AKZO	24,10	HAGEMEIJER	[illegible]
HEINBELBEH	53,60	INTERMUL	[illegible]
HIENBIER	59,40	KONNEDPAF	[illegible]
HOOGOVENS	16,70E	NAARDEN	[illegible]
HVA	38,00	OGEM	[illegible]
PHILIPS	17,80	PAKHOED	[illegible]
UNILEVER	114,80	RIJNSCH	[illegible]
KONOLIE	167,40	EMS	[illegible]
KLM	61,10	VMF	[illegible]
KNSM	75,50	VNU	[illegible]
VOMMEREN	22,80	WERELHAV	[illegible]
SCHEEPVRTU	64,40	WESSANEN	[illegible]
ABN	296,50	ANTBROUW	[illegible]
NATNED	114,20F	ANTVERF	[illegible]
ALBHEIJN	66,80	ARUBAELEC	[illegible]
AMRO	65,60	SURBROUW	[illegible]
BERGOS	41,50	CONVERTO	[illegible]
VBERKEL	98,00	GOLDMINES	[illegible]
BOLS	59,50	IKABELMIJ	[illegible]
BREDVERB.	190,00E	ROBECO	[illegible]
BUEHRMANN	66,00	ROLINCO	[illegible]
BIJENKORF	58,00	ALCANAL	[illegible]
CALVE	158,00	NA 7 3/4 71	[illegible]
CURMANDMIJ	128,50	NA 6 1/2 67	[illegible]
ELSEVIER	234,00	NA 5 67	[illegible]
FOKKER	25,80	NA 4 1/2 82	[illegible]
VGELDER	14,00	NMB	[illegible]
GISTBROC	27,10	VANDORP	[illegible]

English Companion

HENRY by Jack Tippit

Florist

MAKE SOMEONE HAPPY WITH A PLANT

Walt Disney's DONALD DUCK ®

UNCLE SCROOGE, I NEED A RAISE!

YOU'RE ALWAYS GRUMBLING ABOUT YOUR SALARY!

MY SALARY IS FINE...

...IT'S MY TAKE-HOME PAY THAT I CAN'T LIVE ON!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

HOW DID YOU GET TO BE A GENERAL, SIR?

I WORKED LONG HOURS, KEPT MY NOSE CLEAN, AND WHEN OPPORTUNITY KNOCKED, I WAS THERE

I THINK I HEAR SOMETHING

MORT WALKER

Archie ®

I'VE BEEN READING A ROMANTIC NOVEL ABOUT A CLAIRVOYANT!

CLAIR WHO?

A CLAIRVOYANT'S A PERSON WHO'S A PROPHET!

ANYWAY, SHE FALLS IN LOVE WITH A MAN WHO SHE SEES IN HER CRYSTAL BALL!

SHE...

IT'S A CASE OF LOVE AT SECOND SIGHT!

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.535	1.555	1.575
PND STERLING	4.11	4.165	4.225
NED GLD	92.05	92.77	93.57
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	109.71	110.43	111.23
FR FRANCS	--.--	43.47	44.17
DUITSE MARK	100.92	101.64	102.44
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.83	2.13	2.15

WASHINGTON — King [illegible] sein and president Carte[illegible] cussed their differences o[illegible] Middle East peace pro[illegible] talks which the White [illegible] said had eased strains in [illegible] relations. But U.S. offici[illegible] the two-hour meeting [illegible] resolve differing views o[illegible] ving peace in the Middle [illegible]